

*Е.К. Шулунова*  
**Институт Китая и современной Азии РАН**

**Творческое взаимодействие российских и китайских театров  
как фактор развития и сближения  
национальных культур**

*Аннотация.* Данная статья рассматривает театральные связи России и Китая в настоящий период. Межкультурные связи — важный источник творческого развития, инноваций, понимания другой традиции. Сотрудничество России и Китая в области театра стимулирует возникновение творческого вдохновения, новых подходов. 2024—2025 годы отмечены культурными мероприятиями двух стран. Премьера китайской пьесы «Чайная» состоялась в театре Et Cetera в начале 2024 года. Театр им. Е. Вахтангова китайскому зрителю покажет спектакли «Евгений Онегин», «Война и мир». Кроме драматических произведений российские и китайские зрители увидят балеты, оперные постановки, услышат концерты, получают возможность посетить выставки, творческие мастер-классы.

*Ключевые слова:* год культуры, театральные контакты, Россия, Китай, межкультурные связи.

*Evgenia Shulunova*  
**Institute of China and Contemporary Asia RAS**

**Creative interaction between Russian and Chinese theatres  
as a factor of development and rapprochement  
of national cultures**

*Abstract.* The article describes the theatrical relations between Russia and China in the present period. Intercultural relations are an important source of creative development, innovation, and understanding of another tradition. Cooperation between Russia and China in the field of theater stimulates the emergence of creative inspiration and new approaches. The years 2024-2025 are marked by cultural events of the two countries. The premiere of the Chinese play “Tea Room” took place at the Et Cetera Theater in early 2024. The Vakhtangov Theater will show the performances “Eugene Onegin”, “War and Peace” to the Chinese audience. In addition to dramatic works, Russian and Chinese audiences will see ballets, opera productions, hear concerts, and have the opportunity to visit exhibitions.

*Keywords:* the culture year, theatrical contacts, Russia, China, intercultural relations.

Россию и Китай объединяет длительная история культурных контактов. Диалог театральных отношений всегда играл и по сей день играет значимую роль для развития и укрепления двусторонних связей, он демонст-

рирует важность культуры обеих стран, отображает многоплановость путей взаимодействия двух государств, раскрывая ценность деятельности российских и китайских режиссеров, театральных коллективов. Современный период в области культурных связей России и Китая отмечен важными и интересными событиями: в 2024—2025 годах запланировано провести более 230 мероприятий [1]. События пройдут в 38 городах России и 51 городе Китая. Традиция проведения национального года России и Китая появилась в 2006 году. После этого страны провели год русского и китайского языков, год молодежной дружбы и обмена, год туризма, годы научных и технологических инноваций, годы спортивных обменов.

Премьера китайской пьесы «Чайная» 茶馆 (Лао Шэ 老舍, режиссер-постановщик — Лю Ичэнь 刘一辰) состоялась в театре Et Cetera 19 января 2024 года. Пьеса Лао Шэ любима и известна в Китае, для российского зрителя ее адаптировали, сохранив акценты на символах, характерах героев, что необходимо для понимания, погружения в произведение, культурную самобытность. У российского общества формируется понимание китайской культуры, складываются китайские национальные образы, в целом вырисовывается холст культурного взаимодействия. В китайских городах Далянь и Шэньян в конце января – начале февраля на фестивале «Сделано в России» 俄罗斯制造 показаны Мариинским театром, театром балета им. Леонида Якобсона, Российской академией балета имени Вагановой балеты «Щелкунчик», «Лебединое озеро», «Тысяча и одна ночь» и «Дон Кихот» [2].

Современная тенденция развития российско-китайского культурного взаимодействия показывает сохраняющийся интерес двух государств друг к другу, к русской, российской драматургии, китайскому театральному искусству. Гастрольная деятельность российских коллективов демонстрирует ключевое значение во взаимном развитии, взаимообогащении театральных культур, положительном взаимовлиянии, раскрывает значимость деятельности представителей российской и китайской творческой интеллигенции, взаимного развития культуры России и Китая. Московский Большой театр, Мариинский театр, театр Е. Вахтангова, Театр классического балета им. Н. Касаткина и В. Васильева проведут выступления в 33 городах Китая. Открытие нового года состоялось в мае 2024 года в Пекине. Театр им. Е. Вахтангова планирует показать китайскому зрителю спектакли «Евгений Онегин», «Война и мир», а именно, намечено по 12 показов данных спектаклей. [3] Пьеса «Евгений Онегин» в 2017 году стала спектаклем, показанным на открытии драматического фестиваля в Учжэне. [4] Через два года спектакль «Евгений Онегин» с гастрольями посетил Гуанчжоу, Пекин, Шанхай. Китайское общество с большим интересом встретило произведение российского театрального коллектива, что объяснялось поэтичностью, искусным сценическим звучанием, образностью — все это вызвало широкий отклик у китайского зрителя и критики. Спектакль собрал высокий кассовый сбор [5]. Отечественная культура в Китае более известна, чем китайское театральное искусство в России, что обусловлено

традициями изучения западного, отечественного театрального искусства в 19—20 вв. китайскими специалистами. В КНР продолжают пользоваться уважением, известностью русская культура и искусство. Взаимосвязи деятелей русской и китайской культур демонстрируют постоянный интерес к творчеству. Интенсификация международной культурной жизни стимулирует развитие исследовательской литературы, расширение культурных контактов, демонстрируя открытость к искусству друг друга стремлением и умением понимать театральное искусство, желанием к развитию, совершенствованию, к открытию русской культуры.

Очевидно, что данный период характеризуется интенсивностью российско-китайского театрального сотрудничества, две страны проявляют большой интерес и понимание современного сценического искусства. Театральная деятельность коллективов, режиссеров России и Китая, имеющая определенный интерес в наших странах показывает репертуары российского, китайского театров в настоящее время, прочтение мировой, российской и китайской классики, специфики театральных стилей, новые приемы в актерской деятельности. В результате гастролей российских коллективов в Китай и китайских — в Россию у нас есть возможность более близко познакомиться, глубже понять современное театральное искусство, открыть новые направления, сравнить, соотнести его с отечественным, с китайским, западным сценическим искусством.

### **Библиографический список**

1. Распоряжение Президента Российской Федерации от 03.01.2024 № 3-рп «О проведении Годов культуры России — Китая». URL: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202401030009> (accessed: 26.03.2024).
2. 俄罗斯芭蕾舞演员将在大连演绎《天鹅湖》等经典剧目 [Российские артисты балета исполнят в Даляне классические пьесы, такие как «Лебединое озеро»]. URL: <https://sputniknews.cn/20240119/1056505801.html> (accessed: 10.03.2024).
3. Директор театра Вахтангова анонсировал большие гастроли в Китае Об этом сообщает «Рамблер». URL: [https://news.rambler.ru/community/51606591/?utm\\_content=news\\_media&utm\\_medium=read\\_more&utm\\_source=copylinkhttps://news.rambler.ru/community/51606591-direktor-teatra-vahtangova-anonsiroval-bolshie-gastrol-i-v-kitay/](https://news.rambler.ru/community/51606591/?utm_content=news_media&utm_medium=read_more&utm_source=copylinkhttps://news.rambler.ru/community/51606591-direktor-teatra-vahtangova-anonsiroval-bolshie-gastrol-i-v-kitay/) (accessed: 19.01.2024).
4. 话剧《叶甫盖尼·奥涅金》 俄罗斯瓦赫坦戈夫剧院 广州大剧院 [Спектакль «Евгений Онегин», российский театр им. Вахтангова]. URL: <https://mobile.gzdjy.org/tic>.
5. 最新重磅开票 | 这部剧豆瓣评分 9.5, 被列为 2017 年中国剧坛最无可争议的“年度神剧”之一 [Самый новый популярный и коммерчески успешный спектакль | У спектакля рейтинг 9,5, он бесспорно назван одним из самых «лучших спектаклей года» на китайской драматической сцене в 2017 году]. URL: [https://www.sohu.com/a/292305914\\_169580](https://www.sohu.com/a/292305914_169580) (accessed: 15.04.2024).